OVE EN IEC 62841-2-6

Ausgabe: 2021-12-01

Elektrische motorbetriebene handgeführte Werkzeuge, transportable Werkzeuge und Rasen- und Gartenmaschinen – Sicherheit
Teil 2-6: Besondere Anforderungen für handgeführte Hämmer

Electric motor-operated hand-held tools, transportable tools and lawn and garden machinery – Safety –
Part 2-6: Particular requirements for hand-held hammers

Outils électroportatifs à moteur, outils portables et machines pour jardins et pelouses – Sécurité –
Partie 2-6 : Exigences particulières pour les marteaux portatifs

Copyright OVE

Medieninhaber und Hersteller:
OVE Österreichischer Verband für Elektrotechnik

Copyright © OVE – 2021.
Alle Rechte vorbehalten! Nachdruck oder Vervielfältigung, Aufnahme auf oder in sonstige Medien oder Datenträger nur mit Zustimmung gestattet!

OVE Österreichischer Verband für Elektrotechnik
Eschenbachgasse 9, 1010 Wien
E-Mail: verkauf@ove.at
Internet: http://www.ove.at
Webshop: www.ove.at/webshop
Tel.: +43 1 587 63 73

ICS	25.140.20
Ungleich (NEQ)	IEC 62841-2-6:2020 (Übersetzung)
Ident (IDT) mit	EN IEC 62841-2-6:2020 + A11:2020
Ersatz für	siehe nationales Vorwort
zuständig	OVE/TK G Geräte

Nationales Vorwort

Diese Europäische Norm EN IEC 62841-2-6:2020 + A11:2020 hat den Status einer nationalen elektrotechnischen Norm gemäß ETG 1992. Bei ihrer Anwendung ist dieses Nationale Vorwort zu berücksichtigen.

Für den Fall einer undatierten normativen Verweisung (Verweisung auf einen Standard ohne Angabe des Ausgabedatums und ohne Hinweis auf eine Abschnittsnummer, eine Tabelle, ein Bild usw.) bezieht sich die Verweisung auf die jeweils neueste Ausgabe dieses Standards.
Für den Fall einer datierten normativen Verweisung bezieht sich die Verweisung immer auf die in Bezug genommene Ausgabe des Standards.

Der Rechtsstatus dieser nationalen elektrotechnischen Norm ist den jeweils geltenden Verordnungen zum Elektrotechnikgesetz zu entnehmen.

Bei mittels Verordnungen zum Elektrotechnikgesetz verbindlich erklärten rein österreichischen elektrotechnischen Normen ist zu beachten:
- Hinweise auf Veröffentlichungen beziehen sich, sofern nicht anders angegeben, auf den Stand zum Zeitpunkt der Herausgabe dieser rein österreichischen elektrotechnischen Norm. Zum Zeitpunkt der Anwendung dieser rein österreichischen elektrotechnischen Norm ist der durch die Verordnungen zum Elektrotechnikgesetz oder gegebenenfalls auf andere Weise festgelegte aktuelle Stand zu berücksichtigen.
- Informative Anhänge und Fußnoten sowie normative Verweise und Hinweise auf Fundstellen in anderen, nicht verbindlichen Texten werden von der Verbindlicherklärung nicht erfasst.

Europäische Normen (EN) von CENELEC werden gemäß den CENELEC-Regeln durch Veröffentlichung eines identen Titels und Textes in das Gesamtwerk der nationalen elektrotechnischen Normen übernommen, wobei der Nummerierung der Zusatz OVE vorangestellt wird.

Erläuterung zum Ersatzvermerk

Gemäß Vorwort zur EN wird das späteste Datum, zu dem nationale (elektrotechnische) Normen, die der vorliegenden Norm entgegenstehen, zurückgezogen werden müssen, mit dow (date of withdrawal) festgelegt. Bis zum Zurückziehungsdatum (dow) 2024-08-10 ist somit die Anwendung folgender Norm(en) noch erlaubt:

ÖVE/ÖNORM EN 60745-2-6:2011-03-01.

Copyright OVE

EUROPÄISCHE NORM

EUROPEAN STANDARD

NORME EUROPÉENE

EN IEC 62841-2-6:2020-10
+ A11:2020-10

ICS 25.140.20

Ersatz für EN 60745-2-6:2010 und alle Änderungen und Berichtigungen (falls vorhanden)

Deutsche Fassung

Elektrische motorbetriebene handgeführte Werkzeuge, transportable Werkzeuge und Rasen- und Gartenmaschinen – Sicherheit – Teil 2-6: Besondere Anforderungen für handgeführte Hämmer (IEC 62841-2-6:2020)

Electric motor-operated hand-held tools, transportable tools and lawn and garden machinery – Safety – Part 2-6: Particular requirements for hand-held hammers (IEC 62841-2-6:2020)

Outils électroportatifs à moteur, outils portables et machines pour jardins et pelouses – Sécurité – Partie 2-6: Exigences particulières pour les marteaux portatifs (IEC 62841-2-6:2020)

Diese Europäische Norm wurde von CENELEC am 2020-08-31 und die A11 am 2020-08-10 angenommen. CENELEC-Mitglieder sind gehalten, die CEN/CENELEC-Geschäftsordnung zu erfüllen, in der die Bedingungen festgelegt sind, unter denen dieser Europäischen Norm ohne jede Änderung der Status einer nationalen Norm zu geben ist.

Auf dem letzten Stand befindliche Listen dieser nationalen Normen mit ihren bibliographischen Angaben sind beim CEN-CENELEC Management Centre oder bei jedem CENELEC-Mitglied auf Anfrage erhältlich.

Diese Europäische Norm besteht in drei offiziellen Fassungen (Deutsch, Englisch, Französisch). Eine Fassung in einer anderen Sprache, die von einem CENELEC-Mitglied in eigener Verantwortung durch Übersetzung in seine Landessprache gemacht und dem CEN-CENELEC Management Centre mitgeteilt worden ist, hat den gleichen Status wie die offiziellen Fassungen.

CENELEC-Mitglieder sind die nationalen elektrotechnischen Komitees von Belgien, Bulgarien, Dänemark, Deutschland, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Kroatien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, den Niederlanden, Norwegen, Österreich, Polen, Portugal, der Republik Nordmazedonien, Rumänien, Schweden, der Schweiz, Serbien, der Slowakei, Slowenien, Spanien, der Tschechischen Republik, der Türkei, Ungarn, dem Vereinigten Königreich und Zypern.

Copyright OVE



Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung
European Committee for Electrotechnical Standardization
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique

CEN-CENELEC Management Centre: Rue de la Science 23, B-1040 Brüssel

© 2020 CENELEC Alle Rechte der Verwertung, gleich in welcher Form und in welchem Verfahren, sind weltweit den Mitgliedern von CENELEC vorbehalten.

EN IEC 62841-2-6:2020 + A11:2020

Europäisches Vorwort

Der Text des Dokuments 116/459/FDIS, zukünftige 1. Ausgabe der IEC 62841-2-6, erarbeitet vom IEC/TC 116 „Safety of motor-operated electric tools“, wurde zur parallelen IEC-CENELEC-Abstimmung vorgelegt und von CENELEC als EN IEC 62841-2-6:2020 angenommen.

Nachstehende Daten wurden festgelegt:

– spätestes Datum, zu dem dieses Dokument auf nationaler Ebene durch Veröffentlichung einer identischen nationalen Norm oder durch Anerkennung übernommen werden muss	(dop):	2021-05-10
– spätestes Datum, zu dem nationale Normen, die diesem Dokument entgegenstehen, zurückgezogen werden müssen	(dow):	2024-08-10

Dieses Dokument ersetzt EN 60745-2-6:2010 und alle Änderungen und Berichtigungen (falls vorhanden).

Dieser Teil 2-6 ist in Verbindung mit EN 62841-1:2015 und dessen Änderungen anzuwenden.

Dieser Teil 2-6 ergänzt oder modifiziert die entsprechenden Abschnitte in EN 62841-1:2015, so dass es die Europäische Norm: Besondere Anforderungen für handgeführte Hämmer abdeckt.

Wenn ein bestimmter Unterabschnitt von Teil 1 in diesem Teil 2-6 nicht erwähnt wird, gilt dieser Unterabschnitt, soweit er relevant ist. Wenn in dieser Norm von „Ergänzung“, „Änderung" oder „Ersatz“ die Rede ist, ist der entsprechende Text in Teil 1 entsprechend anzupassen.

Es wird auf die Möglichkeit hingewiesen, dass einige Elemente dieses Dokuments Patentrechte berühren können. CENELEC ist nicht dafür verantwortlich, einige oder alle diesbezüglichen Patentrechte zu identifizieren.

Dieses Dokument wurde unter einem Mandat erstellt, das von der Europäischen Kommission und der Europäischen Freihandelszone an CENELEC gegeben wurde, und unterstützt grundlegende Anforderungen der EU-Richtlinie(n).

Zum Zusammenhang mit EU-Richtlinien siehe den informativen Anhang ZZ, der Bestandteil dieses Dokuments ist.

Anerkennungsnotiz

Der Text der Internationalen Norm IEC 62841-2-6:2020 wurde von CENELEC ohne irgendeine Abänderung als Europäische Norm angenommen.

Copyright OVE

A11 Europäisches Vorwort A11

Dieses Dokument EN IEC 62841-2-6:2020/A11:2020 wurde von CLC/TC 116 „Safety and environmental aspects of motor-operated electric tools" ausgearbeitet.

Nachstehende Daten wurden festgelegt:

– spätestes Datum, zu dem dieses Dokument auf nationaler Ebene durch Veröffentlichung einer identischen nationalen Norm oder durch Anerkennung übernommen werden muss	(dop):	2021-08-10
– spätestes Datum, zu dem nationale Normen, die diesem Dokument entgegenstehen, zurückgezogen werden müssen	(dow):	2024-08-10

Dieses Dokument ändert durch Gemeinsame Abänderungen die EN IEC 62841-2-6:2020, welche aus dem Text von 116/459/FDIS (zukünftige 1. Ausgabe der IEC 62841-2-6) besteht, ausgearbeitet von IEC/TC 116 „Safety of motor-operated electric tools".

Diese Europäische Norm ist in vier Teile unterteilt:

Teil 1: Allgemeine Anforderungen, die die meisten handgeführten motorbetriebenen Elektrowerkzeuge (im Sinne dieser Norm einfach als Elektrowerkzeuge bezeichnet), die unter den Anwendungsbereich dieser Norm fallen könnten, miteinander gemeinsam haben;

Teile 2, 3 oder 4: Anforderungen für einzelne Elektrowerkzeugtypen, die entweder die in Teil 1 angegebenen Anforderungen ergänzen oder ändern, um den besonderen Gefahren und Eigenschaften dieser besonderen Elektrowerkzeuge Rechnung zu tragen.

Folgende Schriftarten werden verwendet:
— Anforderungen: in Normalschrift;
— *Prüfungen: in Kursivschrift;*
— Anmerkungen: in Kleinschrift.

Die in Abschnitt 3 definierten Begriffe werden **fett gedruckt**.

Unterabschnitte, Anmerkungen, Tabellen und Bilder, die zusätzlich zu denen, die in Teil 1 aufgeführt sind, aufgenommen werden, sind mit 101 beginnend nummeriert.

Abschnitte, Unterabschnitte, Anmerkungen, Tabellen, Bilder und Anhänge, die zusätzlich zu denen, die in IEC 62841-2-6:2020 aufgeführt sind, aufgenommen werden, sind mit einem vorangestellten „Z" versehen.

Dieses Dokument befolgt die Gesamtanforderungen von EN ISO 12100.

Es wird auf die Möglichkeit hingewiesen, dass einige Elemente dieses Dokuments Patentrechte berühren können. CENELEC ist nicht dafür verantwortlich, einige oder alle diesbezüglichen Patentrechte zu identifizieren.

Dieses Dokument wurde unter einem an CENELEC von der Europäischen Kommission und der Europäischen Freihandelszone erteilten Mandat ausgearbeitet und unterstützt die grundlegenden Anforderungen von EU-Richtlinie(n).

Für den Zusammenhang mit (der) EU-Richtlinie(n) siehe informativer Anhang ZZ, der ein wesentlicher Bestandteil dieses Dokuments ist.

Die Übereinstimmung mit den Abschnitten von Teil 1 zusammen mit diesem Teil 2-6 liefert ein Mittel, um den grundlegenden Gesundheits- und Sicherheitsanforderungen der betreffenden Richtlinie zu entsprechen. A11

Copyright OVE

EN IEC 62841-2-6:2020 + A11:2020

A11 Anhang ZA
(normativ)

Normative Verweisungen auf internationale Publikationen mit ihren entsprechenden europäischen Publikationen

Die folgenden Dokumente werden im Text in solcher Weise in Bezug genommen, dass einige Teile davon oder ihr gesamter Inhalt Anforderungen des vorliegenden Dokuments darstellen. Bei datierten Verweisungen gilt nur die in Bezug genommene Ausgabe. Bei undatierten Verweisungen gilt die letzte Ausgabe des in Bezug genommenen Dokuments (einschließlich aller Änderungen).

ANMERKUNG 1 Ist eine internationale Publikation durch gemeinsame Abänderungen modifiziert worden, gekennzeichnet durch (mod.), dann gilt die entsprechende EN oder das HD.

ANMERKUNG 2 Aktualisierte Informationen über die in diesem Anhang aufgeführten aktuellen Fassungen der Europäischen Normen sind hier verfügbar: www.cenelec.eu.

Es gilt dieser Anhang ZA von EN 62841-1:2015, ausgenommen wie folgt:

Publikation	Jahr	Titel	EN/HD	Jahr
Ergänzung:				
		Concrete – Specification, performance, production and conformity	EN 206	2013
			+ A1	2016

A11

Copyright OVE

⟨A11⟩ Anhang ZZ
(informativ)

Zusammenhang zwischen dieser Europäischen Norm und den grundlegenden Anforderungen der abzudeckenden Richtlinie 2006/42/EG [2006 OJ L157]

Diese Europäische Norm wurde im Rahmen eines von der Europäischen Kommission erteilten Normungsauftrages „M/396“ erarbeitet, um ein freiwilliges Mittel zur Erfüllung der grundlegenden Anforderungen der Richtlinie 2006/42/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 17. Mai 2006 und der Änderungsrichtlinie 95/16/EG bereitzustellen.

Sobald diese Norm im Amtsblatt der Europäischen Union im Sinne dieser Richtlinie in Bezug genommen worden ist, berechtigt die Übereinstimmung mit den in Tabelle ZZ.1 aufgeführten normativen Abschnitten dieser Norm innerhalb der Grenzen des Anwendungsbereiches dieser Norm zur Vermutung der Konformität mit den entsprechenden grundlegenden Anforderungen der Richtlinie und der zugehörigen EFTA-Vorschriften.

Tabelle ZZ.1 – Übereinstimmung zwischen dieser Europäischen Norm und Richtlinie 2006/42/EG, Anhang I

Grundlegende Anforderungen der Richtlinie 2006/42/EG	Abschnitt(e)/Unterabschnitt(e) dieser EN	Anmerkungen:
1.1.2 (Grundsätze für die Integration der Sicherheit)	4	–
1.1.3 (Werkstoffe und Produkte)	5, 6.1, 21.6, K.5, L.5, L.21	–
1.1.5 (Konstruktion der Maschine im Hinblick auf die Handhabung)	19.4, 19.102, K.19.102, L.19.102	–
1.1.6 (Ergonomie)	5, 19.5, 19.102, 21.18.1, K.5, K.19.102, L.5, L.19.102, L.21	–
1.2.1 (Sicherheit und Zuverlässigkeit von Steuerungen)	5, 18.6, 18.8, 23.1.6, 23.1.10, 23.1.11, 23.3, K.5, K.18.6, K.18.8, K.23.1.10, K.23.1.201, L.5, L.18, L.23.1.10	–
1.2.2 (Stellteile)	5, 8.5, 8.9, 8.10, 8.11, 21.1, 21.2, 21.4, 21.17, 21.18, K.21.17.1.2, K.5, L.5, L.21	–
1.2.3 (Ingangsetzen)	5, 21.17, K.5, K.21.17.1.2, L.5, L.21	–
1.2.4.1 (übliches Stillsetzen)	5, 21.17, K.5, K.21.17.1.2, L.5, L.21	–
1.2.6 (Störung der Energieversorgung)	5, 23.3, K.5, L.5, L.21	–
1.3.2 (Bruchrisiko beim Betrieb)	5, 8.14.2 c), 13.1, 14.4, 17, 19.6, 20, 21.23, 24.11, 24.12, 24.13, 27, K.5, K.13.1, K.17, K.19.6, K.20, K.24.201, K.27.1, L.5, L.13.1, L.17, L.20, L.21, L.24.201	–
1.3.3 (Risiken durch herabfallende oder herausgeschleuderte Gegenstände)	5, 18.1, 18.3, 19.101, K.5, L.5, L.18, L.21	–

Copyright OVE

EN IEC 62841-2-6:2020 + A11:2020

Grundlegende Anforderungen der Richtlinie 2006/42/EG	Abschnitt(e)/Unterabschnitt(e) dieser EN	Anmerkungen:
1.3.4 (Risiken durch Oberflächen, Kanten und Ecken)	19.2, 21.24, L.21	–
1.3.7 (Risiken durch bewegliche Teile)	5, 19.1, 19.3, K.5, L.5	–
1.3.8.1 (Bewegliche Teile der Kraftübertragung)	5, 19.1, 19.3, K.5, L.5	–
1.3.8.2 (Bewegliche Teile, die am Arbeitsprozess beteiligt sind)	5, 19.1, K.5, L.5	–
1.4.1 (Allgemeine Anforderungen (für Schutzeinrichtungen))	5, 19.1, 20.1, 20.2, 20.3, 20.4, 21.22, K.5, K.20.1, K.20.3, L.5, L.20, L.21	–
1.4.2.1 (Besondere Anforderungen an feststehende trennende Schutzeinrichtungen)	5, 19.1, 19.9, K.5, L.5	–
1.4.2.3 (Besondere Anforderungen an zugangsbeschränkende verstellbare Schutzeinrichtungen)	5, 19.1, K.5, L.5	–
1.5.1 (Risiken durch die elektrische Energieversorgung)	5, 7, L.7.1, 9, 10, 11, 12, 14, 15, 16, 17, 18.1 bis 18.7, 20.5, 21.3, 21.5 bis 21.16, 21.19 bis 21.22, 21.25 bis 21.34, 22, 23.1.1 bis 23.1.5, 23.1.7 bis 23.1.9, 23.2, 23.4, 23.5, 24, 25, 26, 27, 28, K.5, K.7, K.9, K.10, K.11, K.12, K.14, K.16, K.17, K.18.1 bis K.18.7, K.21.5 bis K.21.16, K.21.19 bis K.21.22, K.21.25 bis K.21.34, K.22, K.24, K.25, K.26, K.27.1, K.28.1, K.28.2, L.5, L.9, L.10, L.11, L.12, L.14, L.16, L.17, L.18, L.20, L.21, L.22, L.24, L.25, L.26, L.28.1, Anhang C	–
1.5.4 (Risiken durch Montagefehler)	5, 8.7, 8.8, 8.13, 8.14.2, 21.7, 21.8, 21.19, 27.1, K.5, K.8.7, K.8.8, K.19.201, K.21.201, K.21.203, K.27.1, L.5, L.19.201, L.21	–
1.5.5 (Risiken durch extreme Temperaturen)	5, 12.5, K.5, K.12.1, K.12.2.1, K.12.5, L.5	–
1.5.6 (Risiken durch Brand)	5, 13, 18.1, 18.2, 18.4, 18.6, 28.1, K.5, K.12.201, K.13, K.18.1, K.18.6, K.18.201, K.18.202, K.18.203, K.20.1, K.20.3, K.21.201, K.21.203, K.23.201, K.23.202, K.28.1, L.5, L.12.201, L.13, L.18, L.20.201, L.20.202, L.21.201, L.21.203, L.23.201, L.23.202, L.28.1, L.28.201	–
1.5.7 (Risiken durch Explosion)	5, K.5, K.12.201, K.18.201, K.18.202, K.18.203, K.19.202, K.20.1, K.20.3, K.21.202, K.21.203, L.5, L.12.201, L.18.202, L.18.203, L.18.204, L.19.202, L.20.201, L.20.202, L.21.202, L.21.203	–
1.5.8 (Lärmminderung)	I.2.Z1	–

Copyright OVE

Grundlegende Anforderungen der Richtlinie 2006/42/EG	Abschnitt(e)/Unterabschnitt(e) dieser EN	Anmerkungen:
1.5.9 (Vibrationsminderung)	I.3.Z1	–
1.5.10 (Risiken durch Strahlung)	5, 6.1, 6.3, K.5, L.5	–
1.5.11 (Risiken durch Strahlung von außen)	5, 18.8, K.5, K.18.8, L.5, L.18.8	–
1.5.12 (Risiken durch Laserstrahlung)	6.2	–
1.6.1 (Wartung der Maschine)	24.1	–
1.6.3 (Trennung von den Energiequellen)	24.1, K.21.18.Z101, L.21.18.Z101	–
1.7.1 (Informationen und Warnhinweise an der Maschine)	8.1, 8.2, 8.4, 8.6, K.8.1, K.8.4, L.8.1, L.8.4	–
1.7.2 (Warnung vor Restrisiken)	8.2, 8.4, K.8.4, L.8.4	–
1.7.3 (Kennzeichnung der Maschinen)	8.3, 8.4, 8.12, K.8.3, K.8.4, L.8.3, L.8.4	–
1.7.4 (Betriebsanleitung)	8.14, K.8.14.1.1, K.8.14.1.101, K.8.14.2, L.8.14.1.1, L.8.14.2	–
2.2.1 (Allgemeine Anforderungen an handgehaltene und/oder handgeführte tragbare Maschinen)	5, 19.4, 19.5, 19.102, 21.18.1, K.5, K.19.102, L.5, L.19.102, L.21	–
2.2.1.1 (Betriebsanleitung für handgehaltene und/oder handgeführte tragbare Maschinen)	5, 8.14.2 Za) 3), I.3.6.2, K.5, L.5	–

WARNHINWEIS 1: Die Konformitätsvermutung bleibt nur bestehen, so lange die Fundstelle dieser Europäischen Norm in der im Amtsblatt der Europäischen Union veröffentlichten Liste erhalten bleibt. Anwender dieser Norm sollten regelmäßig die im Amtsblatt der Europäischen Union zuletzt veröffentlichte Liste einsehen.

WARNHINWEIS 2: Für Produkte, die in den Anwendungsbereich dieser Norm fallen, können weitere Rechtsvorschriften der EU anwendbar sein. A11

Copyright OVE

EN IEC 62841-2-6:2020 + A11:2020

Inhalt

Seite

Europäisches Vorwort 6

Europäisches Vorwort A11 7

Anhang ZA (normativ) Normative Verweisungen auf internationale Publikationen mit ihren entsprechenden europäischen Publikationen 8

Anhang ZZ (informativ) Zusammenhang zwischen dieser Europäischen Norm und den grundlegenden Anforderungen der abzudeckenden Richtlinie 2006/42/EG [2006 OJ L157] 9

1 Anwendungsbereich 15

2 Normative Verweisungen 15

3 Begriffe 15

4 Allgemeine Anforderungen 16

5 Allgemeine Prüfbedingungen 16

6 Strahlung, Giftigkeit und ähnliche Gefährdungen 16

7 Einteilung 16

8 Aufschriften und Gebrauchsinformationen 16

9 Schutz gegen Zugang zu aktiven Teilen 17

10 Anlauf 17

11 Leistungs- und Stromaufnahme 17

12 Erwärmung 17

13 Wärme- und Feuerbeständigkeit 17

14 Feuchtebeständigkeit 18

15 Rostschutz 18

16 Überlastschutz von Transformatoren und zugehörigen Stromkreisen 18

17 Dauerhaftigkeit 18

18 Unsachgemäßer Betrieb 21

19 Mechanische Gefährdung 22

20 Mechanische Festigkeit 32

21 Aufbau 33

22 Innere Leitungen 34

23 Einzelteile 34

24 Netzanschluss und äußere Leitungen 34

25 Anschlussklemmen für äußere Leiter 35

26 Schutzleiteranschluss 35

27 Schrauben und Verbindungen 35

28 Kriech- und Luftstrecken, Abstände durch die Isolierung 35

Anhänge 36

Anhang I (normativ) Messung von Geräusch- und Schwingungsemissionen 36

Anhang K (normativ) Akkubetriebene Elektrowerkzeuge und Akkublöcke 50

Anhang L (normativ) Akkubetriebene Elektrowerkzeuge und Akkublöcke mit Anschluss zum Netz oder nicht isolierten Spannungsquellen 56

Copyright OVE

Anhang AA (normativ) Belastungsvorrichtung 58
Literaturhinweise 70

Bilder

Bild 101 – Beispiel eines Prüfgeräts 20
Bild 102 – Messung des Reaktionsmoments von Elektrowerkzeugen mit einem Handgriff (1) 23
Bild 103 – Messung des Reaktionsmoments von Elektrowerkzeugen mit einem Handgriff (2) 24
Bild 104 – Messung des Reaktionsmoments von Elektrowerkzeugen mit mehreren Handgriffen (1) 25
Bild 105 – Messung des Reaktionsmoments von Elektrowerkzeugen mit mehreren Handgriffen (2) 26
Bild 106 – Lokalisierungspunkt „S” auf unterschiedlichen Ausführungen von Leistungsschalter und Handgriff 27
Bild 107 – Lokalisierungspunkt „F” auf unterschiedlichen Flanschausführungen 28
Bild 108 – Messung der Länge *a* für stabförmige Zusatzhandgriffe ohne Flansch, die an Bohrhämmern mit Schlagabschaltung verwendet werden 29
Bild 109 – Beispielhafter Drehmomentverlauf eines Elektrowerkzeugs mit stabilem Signalbereich 31
Bild 110 – Beispielhafter Drehmomentverlauf eines Elektrowerkzeugs ohne stabilen Signalbereich 32
Bild 111 – Beispielhafter Drehmomentverlauf eines Elektrowerkzeugs mit Überlastkupplung 32
Bild I.101 – Mikrofonpositionen für die halbkugelförmige Messfläche 37
Bild I.102 – Prüfblock und beispielhafte Anordnung der Bewehrungsstäbe 40
Bild I.103 – Prüfeinrichtung 41
Bild I.104 – Anwendung der Last 42
Bild I.105 – Lage der Schwingungsaufnehmer für Schlaghämmer 45
Bild I.106 – Lage der Schwingungsaufnehmer für Bohrhämmer 46
Bild AA.1 – Belastungsvorrichtung 59
Bild AA.2 – Einzelheiten des Stampfers für SDS-Plus (Größe 40) 60
Bild AA.3 – Einzelheiten des Stampfers für SDS-Max (Größe 60) 61
Bild AA.4 – Einzelheiten des Stampfers für HEX 22 (Größe 60) 62
Bild AA.5 – Einzelheiten des Stampfers für HEX 28 (Größe 100) 63
Bild AA.6 – Einzelheiten des Stampfers (allgemein) 64
Bild AA.7 – Einzelheiten der Grundplatte 65
Bild AA.8 – Einzelheiten des Zylinders 66
Bild AA.9 – Einzelheiten der Abdeckplatte 67
Bild AA.10 – Einzelheiten des Flansches 68
Bild AA.11 – Einzelheiten der Gegendruckplatte für die Stahlkugeln 69

Tabellen

Tabelle ZZ.1 – Übereinstimmung zwischen dieser Europäischen Norm und Richtlinie 2006/42/EG, Anhang I 9
Tabelle 4 – Erforderliche Performance-Level 21
Tabelle I.101 – Koordinaten der sechs Mikrofonpositionen 37
Tabelle I.102 – Geräusch-Prüfbedingungen für Bohrhämmer 43
Tabelle I.103 – Betonzusammensetzung 43

Copyright OVE

Tabelle I.104 – Ausführliches Beispiel einer die Anforderungen von Tabelle I.103 erfüllenden Betonzusammensetzung 44
Tabelle I.105 – Bohrergröße 44
Tabelle I.106 – Schwingungsprüfbedingungen für Schlaghämmer unter Last 47
Tabelle I.107 – Schwingungs-Prüfbedingungen für Bohrhämmer 48
Tabelle 4 – Erforderliche Performance-Level 50
Tabelle AA.1 – Kenngrößen der Belastungsvorrichtung 58

Copyright OVE

1 Anwendungsbereich

Es gilt dieser Abschnitt des Teils 1, ausgenommen wie folgt:

Ergänzung:

Dieser Teil von IEC 62841 gilt für handgeführte Hämmer.

Von diesem Dokument erfasste Elektrowerkzeuge umfassen **Schlaghämmer** und **Bohrhämmer**, einschließlich **Bohrhämmer**, die auch mit abgeschaltetem Schlagwerk nur drehen können (reiner Bohrbetrieb).

Dieses Dokument gilt nicht für Bohrmaschinen und Schlagbohrmaschinen.

ANMERKUNG 101 Bohrmaschinen und Schlagbohrmaschinen werden von IEC 62841-2-1 erfasst.

Dieses Dokument gilt nicht für Elektrowerkzeuge, die ausschließlich als Eintreibgeräte konstruiert sind, beispielsweise Faustnagler.

〈A11〉 Dieses Dokument behandelt alle bedeutenden Gefahren, gefährlichen Situationen oder gefährlichen Ereignisse, die für die von dieser Norm erfassten Elektrowerkzeuge maßgeblich sind.

ANMERKUNG Z101 Nicht in Tabelle ZZ.1 erwähnte grundlegende Anforderungen gelten als nichtzutreffend, weil die entsprechenden Gefährdungen für die von dieser Norm erfassten Elektrowerkzeuge entweder nicht bedeutend sind oder keine besondere Maßnahme durch den Konstrukteur erfordern. 〈A11〉

2 Normative Verweisungen

Es gilt dieser Abschnitt des Teils 1, ausgenommen wie folgt:

Ergänzung:

EN 206:2013, *Beton – Festlegung, Eigenschaften, Herstellung und Konformität*
EN 206:2013/AMD1:2016

3 Begriffe

Es gilt dieser Abschnitt des Teils 1, ausgenommen wie folgt:

Ergänzung:

3.101
Schlaghammer
Elektrowerkzeug mit einem eingebauten Schlagwerk, dessen Schlagenergie nicht von der Andruckkraft durch den Benutzer abhängt, und ohne Fähigkeit für eine Drehbewegung

Anmerkung 1 zum Begriff: **Schlaghämmer** werden auch Meißelhämmer, Betonbrecher und Abbau-, Aufbruch und Spatenhämmer genannt.

3.102
Bohrhammer
Elektrowerkzeug mit der Fähigkeit für eine Drehbewegung und einem eingebauten Schlagwerk, dessen Schlagenergie nicht von der Andruckkraft durch den Benutzer abhängt (Betriebsart **Bohrhammer**), und welches zusätzlich eine oder mehrere der folgenden Betriebsarten aufweisen kann:

a) mit abgeschalteter Drehbewegung (reiner Schlagbetrieb);

b) mit abgeschaltetem Schlagwerk (reiner Bohrbetrieb).

Copyright OVE